

- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- ⓄⓄ Instructions for use
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓞ Mode d'emploi
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- ⓄⓄ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- ⓄⓄ Brugsanvisning
- Ⓞ Bruksanvisning
- Ⓞ Instrukcja obsługi
- Ⓞ Οδηγίες χρήσης
- ⓄⓄ Návod k použití

- Ⓞ Navodilo za uporabo
- ⓄⓄ Návod na použití
- Ⓞ Használati utasítás
- Ⓞ Способ применения
- Ⓞ Kullanma kılavuzu

# Maximex

## Ⓞ Duscheinlage und Wanneneinlage Natur-Kautschuk

### Gebrauchsanweisung:

- Um eine optimale Haftung zu erreichen, muss die Dusch- oder Badewanne gründlich gereinigt sein. **Achtung:** Lösungsmittel bzw. Badeöle können die Haftung der Matte reduzieren. Die Haftfähigkeit der Sauger kann bei porösem Emaille beeinträchtigt werden.
- Bei Verwendung in der Badewanne soll diese vor Einlegen der Matte teilweise befüllt sein. Bei Verwendung in der Duschwanne: Duschwanne anfeuchten.
- Alle Saugnäpfe fest auf den Wannenboden drücken. Sicherstellen, daß die Matte vor der Benutzung flach liegt und während der Benutzung flach liegen bleibt. Ungenau oder inkorrektes Einlegen der Matte kann die Rutschsicherheit bei Benutzung gefährden. Beim Eintreten in die Wanne vorsichtig auf die Mitte der Matte treten.

### Pflegehinweise:

- Nach der Benutzung die Matte gründlich mit klarem Wasser abspülen. An der Luft trocknen. Um die Lebensdauer zu verlängern, nicht auf Heizkörpern oder anderen Wärmequellen trocknen oder lagern.
- Sollten Verfärbungen auftreten, speziell in Gebieten mit hartem Wasser, spezialisiert es sich, die Matte unter Verwendung handelsüblicher Waschmittel bei max. 40° C in der Waschmaschine zu waschen.

**Material:** Natur-Kautschuk  
**Duscheinlage (45 x 45 cm)**  
**Wanneneinlage (90 x 37 cm)**

## ⓄⓄ Natural rubber shower and bathtub mat Instructions for use:

- The shower or bathtub mat must be cleaned thoroughly to ensure optimum hold. **Caution:** Solvents and bath oils can reduce the adhesion of the mat. The adhesive ability of the suction pads may be impaired if the enamel is porous.
- When used in the bath, partly fill the tub before putting the mat in. When used in the shower: Moisten the shower base.
- Firmly press all suction pads onto the floor of the bathtub or shower. Make sure that the mat is lying flat on the floor before use and will remain in place during use. Loose or incorrect positioning of the mat may impair the non-slip effect when used. Tread carefully on the mat when getting into the bath or shower.

### Care instructions:

- Rinse the mat thoroughly with clear water after use. Allow it to air dry. To prolong its service life, do not dry the mat on radiators or other sources of heat.
- If any discoloration should occur, especially in areas with hard water, it is recommendable to wash the mat in the washing machine at max. 40° C using conventional washing powder.

**Material:** Natural rubber  
**Shower mat (45 x 45 cm)**  
**Bath mat (90 x 37 cm)**

## Ⓞ Alfombras antideslizantes para la ducha y la bañera de caucho natural Instrucciones para el uso:

- Para lograr una adherencia óptima, la ducha y la bañera deberán haber sido limpiadas a fondo. **Atención:** Los disolventes o aceites de baño pueden reducir la adherencia de la alfombra. La capacidad de adherencia de las ventosas puede verse afectada por el esmalte poroso.
- En caso de la utilización en la bañera, esta deberá estar parcialmente llena antes de colocar la alfombra. En caso de la utilización en la ducha: humedecer el plato de la ducha.
- Presionar firmemente todas las ventosas sobre el fondo de la bañera o plato de ducha. Asegúrese de que la alfombra esté puesta plana antes del uso y de que se mantenga plana durante la utilización. La postura inexacta o incorrecta de la alfombra, puede poner en peligro la seguridad de deslizamiento durante el uso. Al entrar en la bañera o en el plato de la ducha, pisar con cuidado en el centro de la alfombra.

## Indicaciones para el cuidado:

- Después del uso, enjuagar muy bien la alfombra con agua limpia. Dejarla secar al aire. Para prolongar la duración de vida, no searla ni almacenarla sobre radiadores ni otras fuentes de calor.
- Si se produjeran decoloraciones, especialmente en áreas con agua dura, se recomienda lavar la alfombra en la lavadora a un máximo de 40° C utilizando un detergente usual en el comercio.

**Material:** Caucho natural  
**Alfombra antideslizante para la ducha (45 x 45 cm)**  
**Alfombra antideslizante para la bañera (90 x 37 cm)**

## Ⓞ Tapis de douche et tapis de en baignoire caoutchouc naturel Mode d'emploi :

- Le tapis de douche et de baignoire doit être nettoyé minutieusement afin de garantir une adhérence maximale. **Attention :** les solvants et les huiles de bain peuvent réduire l'adhérence du tapis. L'adhésivité des ventouses peut être altérée par un émail poreux.
- Si le tapis est utilisé dans la baignoire, cette dernière devrait être partiellement remplie d'eau avant la pose du tapis. En cas d'utilisation dans le bac de douche : humidifier le bac de douche.
- Presser fermement toutes les ventouses contre le fond du bac. Assurez-vous que le tapis est posé à plat avant l'utilisation et qu'il reste posé à plat pendant l'utilisation. Une pose imprécise ou incorrecte du tapis peut altérer la sécurité au glissement lors de l'utilisation. En entrant dans le bac de douche ou la baignoire, poser le pied avec précautions au milieu du tapis.

### Indications pour l'entretien :

- Après l'utilisation, rincer abondamment le tapis à l'eau propre. Le laisser sécher à l'air libre. Éviter de le sécher ou de le ranger sur les radiateurs ou d'autres sources de chaleur afin de prolonger sa longévité.
- Si, des fois, des changements de teinte apparaissent, notamment dans les régions où l'eau est dure, nous vous recommandons de laver le tapis dans le lave-linge, à 40° C max., en utilisant des produits de lavage courants dans le commerce.

**Matière :** caoutchouc naturel  
**Tapis de douche (45 x 45 cm)**  
**Tapis de baignoire (90 x 37 cm)**

## Ⓞ Tappetino per doccia e vasca in caucciù naturale Istruzioni per l'uso:

- Pulire accuratamente il piatto doccia o la vasca da bagno al fine di garantire la massima aderenza. **Attenzione:** solventi o oli da bagno possono pregiudicare l'aderenza del tappetino. Lo smalto poroso influisce sulla capacità di aderenza delle ventose.
- Prima di utilizzare il tappetino nella vasca da bagno, questa va riempita in parte. Prima di utilizzare il tappetino nella doccia, inumidirne il piatto.
- Premere con forza tutte le ventose sul fondo. Prima dell'uso verificare che il tappetino sia ben disteso e che rimanga tale durante l'uso. Se il tappetino non è nella posizione corretta, durante l'uso c'è pericolo di scivolare. Entrando nella doccia o nella vasca da bagno appoggiare con cautela i piedi al centro del tappetino.

### Indicazioni per la manutenzione:

- Dopo l'uso sciacquare accuratamente il tappetino con acqua corrente. Far asciugare all'aria. Per garantirne la durata, non asciugare o porre su termosifoni o altre fonti di calore.
- In caso di alterazione del colore, in particolare laddove l'acqua è dura, è consigliabile lavare il tappetino in lavatrice alla temperatura massima di 40° c, usando un comune detersivo.

**Materiale:** caucciù naturale  
**Tappetino per doccia (45 x 45 cm)**  
**Tappetino per vasca da bagno (90 x 37 cm)**

## ⓄⓄ Douchemat en badkuipmat natuurrubber Gebruiksaanwijzing

- Voor een optimale hechting moet de douche of badkuip grondig gereinigd zijn. **Let op!** Oplosmiddelen en badolie kunnen zorgen voor een verminderde hechting van de mat. De hechtkracht van de zuignappen kan ook door poreus email worden verminderd.
- Bij gebruik in de badkuip moet de badkuip eerst voor een deel met water worden gevuld. Bij gebruik in de douche moet de douchebak nat worden gemaakt.
- Druk alle zuignappen stevig op de bodem. Zorg ervoor dat de mat vóór gebruik plat ligt en tijdens het gebruik ook plat blijft liggen. Een niet nauwkeurig of onjuist neergelegde mat kan bij betreden gaan verschuiven. Stap voorzichtig op de mat.

### Onderhoudsinstructies

- Spoel de mat na gebruik grondig met schoon water af. Laat de mat aan de lucht drogen. Om de levensduur te verlengen, de mat niet op radiatoren of andere warmtebronnen te drogen leggen of opbergen.
- In geval van verkleuringen, met name in gebieden met hard water, is het raadzaam de mat met gangbaar wasmiddel op max. 40 °C in de wasmachine te wassen.

**Materiaal:** natuurrubber  
**Douchemat (45 x 45 cm)**  
**Badkuipmat (90 x 37 cm)**

## Ⓞ Tapetes antiderrapantes para banheira e duche em borracha natural Modo de utilização:

- Para obter uma excelente aderência, a banheira ou o duche devem estar muito bem limpos. **Atenção!** Os solventes e o óleo de banho podem reduzir a capacidade de aderência do tapete. Em superfícies de esmalte poroso, a aderência das ventosas pode ser afectada.
- Se se utilizar o tapete na banheira, deve encher-se a banheira com um pouco de água antes de se colocar o tapete. Se se utilizar o tapete no duche, molhar o duche.
- Pressionar as ventosas com firmeza contra a base da banheira. Antes de utilizar, certificar-se de que o tapete ficou bem esticado; assegurar-se de que se mantém bem esticado durante a utilização. Se o tapete for colocado de forma incorrecta ou inadequada, a sua capacidade antiderrapante poderá ser afectada. Deve entrar-se na banheira com cuidado e colocando os pés na zona central do tapete.

### Indicações de conservação:

- Após a utilização, enxaguar bem o tapete com água limpa. Deixar secar ao ar. Para prolongar a duração do produto, recomendamos que não se seque nem se guarde o produto junto a aquecedores ou outras fontes de calor.
- Se surgirem descolorações, em especial em regiões de águas „duras“, recomendamos que o tapete seja lavado na máquina, com um detergente normal e a uma temperatura que não exceda os 40° C.

**Material:** borracha natural  
**Tapete para duche (45 x 45 cm)**  
**Tapete para banheira (90 x 37 cm)**

## ⓄⓄ Mätte til brusebad/badekar af naturgummi Brugsanvisning:

- For at sikre at matten sidder optimalt fast, skal bruse- eller badekarret rengøres grundigt før brug.
- OBS:** Opløsningsmidler og badeolie kan nedsætte matten's vedhæftningsevne. Sugekoppernes vedhæftningsevne kan være påvirket, hvis emaljen i karret er porøs.
- Ved brug i badekar skal dette fyldes delvist op, før matten lægges i karret. Ved brug i brusekar fugtes karret bund, før matten anbringes.
- Tryk alle sugekopper godt fast på bunden af karret. Sørg for, at matten ligger helt fladt for brug, og at den fortsat ligger fladt under brugen. Unøjagtigt eller ukorrekt anbringelse kan udgøre en risiko for skridsikkerheden under brug. Vær opmærksom på altid at stige langsomt ind i karret ved at træde forsigtigt midt på matten.

- DE Gebrauchsanweisung
- EN Instructions for use
- ES Instrucciones para el uso
- FR Mode d'emploi
- IT Istruzioni per l'uso
- NL Gebruiksaanwijzing

- PT Instruções de utilização
- DK Brugsanvisning
- S Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- GR Οδηγίες χρήσης
- CZ Návod k použití

- SI Navodilo za uporabo
- SK Návod na použitie
- H Használati utasítás
- RU Способ применения
- TR Kullanma kılavuzu

# Maximex

## Rengøring/Pleje:

- Skyl matten grundigt med rent vand efter brug, og lad den lufttørre. For at forlænge mattenes levetid må denne ikke hænges til tørre eller henlægges på varmeapparater eller andre varmekilder.
- Hvis matten skulle blive misfarvet, specielt i regioner med hårdt vand, anbefales vask i vaskemaskine ved højst 40° C med gængse vaskemidler.

Materiale: naturgummi

Mätte til brusekar (45 x 45 cm)

Mätte til badekar (90 x 37 cm)

## ☉ Dusch- och badkarsmatta naturgummi Bruksanvisning:

- För att mattan ska fästa så bra som möjligt ska dusch- eller badkaret vara noggrant rengjort. **Observera!** Lösningemedel eller badoljor kan försämra mattans förmåga att fästa. Sugpropparnas fästförmåga kan försämrans när emaljen är porös.
  - Vid användning i badkar ska karet vara delvis fyllt innan mattan läggs i. Vid användning i duschkar: Fukta duschkaret.
  - Tryck kraftigt fast alla sugproppar mot karetets botten. Se före användningen till att mattan ligger slätt och att den ligger slätt under hela användningen. Lägg mattan in slarvigt eller felaktigt kan halksäkerheten riskeras vid användningen. Stig försiktigt på mattans mitt när du stiger in i karet. .
- Skötselråd:**
- Skölj noggrant av mattan med rent vatten efter användningen. Låt lufttorka. För att förlänga livstiden: Torka eller förvara inte mattan på värmelement eller andra varmekällor.
  - Skulle missfärgningar uppstå - detta gäller speciellt för områden med hårt vatten - rekommenderar vi att tvätta mattan med ett vanligt tvättmedel i tvättmaskin vid max 40° C.

Materiál: naturgummi

Duschmatta (45 x 45 cm)

Badkarsmatta (90 x 37 cm)

## ☉ Podkładka do prysznicza i do wanny z naturalnego kauczuku Instrukcja użytkowania:

- Dla uzyskania optymalnej przyczepności powierzchnia brodzika prysznicowego lub wanny musi być dokładnie wyczyszczona.
- Uwaga:** Rozpuszczalniki lub olejki do kąpieli mogą redukować przyczepność maty. Mocowanie przysawek na porowatej emalii może być utrudnione.
- Przed zastosowaniem podkładki do wanny należy przed włożeniem maty wlać nieco wody do wanny. Przy stosowaniu pod przyszczem: zwiłżyć brodzik prysznicowy.
- Wszystkie przysawki docisnąć mocno do dna wanny/brodzika. Upewnić się przed użytkowaniem, że mata jest ułożona płasko i w trakcie użytkowania nie przesuwanie się. Niedokładne lub nieprawidłowe ułożenie maty może stanowić przyczynę utraty antypoślizgowości podczas użytkowania. Podczas wchodzenia do wanny ostrożnie stawać na macie.

## Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- Po użyciu dokładnie spłukać matę czystą wodą. Pozostawić na powietrzu do wyschnięcia. Aby wydłużyć okres użytkowania, nie należy suszyć ani przechowywać maty na grzejnikach lub innych źródłach ciepła.
- W razie pojawienia się przebarwień, zwłaszcza w regionach z twardą wodą, zaleca się wypranie maty w pralce z zastosowaniem dostępnych w handlu środków piorących w temp. maks. 40° C.

Materiál: naturalny kauczuk

Podkładka do prysznicza (45 x 45 cm)

Podkładka do wanny (90 x 37 cm)

## ☉ Πατάκι ντουζιέρας και μπανιέρας από φυσικό καουτσούκ Οδηγίες χρήσης:

- Για τέλεια πρόσφυση πρέπει η ντουζιέρα ή η μπανιέρα να είναι πολύ καλά καθαρισμένη.
- Προσοχή:** Διαλύτες ή λάδια λουτρού μπορεί

ενδεχομένως να μειώσουν την πρόσφυση. Η ικανότητα πρόσφυσης που έχουν τα βεντουζάκια μπορεί να μειωθεί σε πορώδη εμαγιέ επιφάνεια.

- Εάν χρησιμοποιείτε το πατάκι σε μπανιέρα, βάλτε πρώτα αρκετό νερό και μετά το πατάκι. Εάν χρησιμοποιείτε το πατάκι στη ντουζιέρα: Υγράνετε πρώτα τη ντουζιέρα.
- Πιέστε όλα τα βεντουζάκια δυνατά πάνω στην επιφάνεια της μπανιέρας. Σιγουρευτείτε πως πριν τη χρήση το πατάκι είναι ίσια στρωμένο και παραμένει ίσιο και κατά τη διάρκεια της χρήσης. Εάν δεν τοποθετηθεί σωστά το πατάκι, μειώνεται η αντιολισθητική ασφάλεια κατά τη χρήση. Όταν μπαίνετε στη μπανιέρα, πατήστε προσεκτικά στη μέση πάνω στο πατάκι.

## Υποδείξεις συντήρησης:

- Αφού χρησιμοποιήσετε το πατάκι, ξεπλύντε το καλά με καθαρό νερό. Στεγνώστε το στον αέρα. Για παράταση της διάρκειας ζωής μη το στεγνώνετε και μη το φυλάσσετε πάνω σε θέρμανση ή σε άλλες πηγές θερμότητας.
- Εάν αλλοιωθούν τα χρώματα, ειδικά σε τόπους με σκληρό νερό, συνιστάται να πλύνετε το πατάκι με κοινό σαπούνι ρούχων σε μέγιστη θερμοκρασία 40° C στο πλυντήριο ρούχων.

## Υλικό: φυσικό καουτσούκ

Πατάκι ντουζιέρας (45 x 45 cm)

Πατάκι μπανιέρας (90 x 37 cm)

## ☉ Sprchová a vanová vložka z přírodního kauczuku

### Návod k použití:

- Chcete-li dosáhnout optimálního přilnutí, je nezbytné důkladně vyčistit sprchovou nebo koupací vanu. **Pozor:** Rozpuštědla, resp. koupelové oleje mohou snížovat přilnavost rohože. Negativní vliv na přilnavost přísavek může mít také porézní email.
- Jestliže rohož používáte v koupací vaně, měli byste ji před vložením z části naplnit vodou. Při používání ve sprchové vaně: Sprchovou vanu navlhčete.
- Všechny přísavky pevně přitiskněte na dno vany. Zajistěte, aby rohož byla před použitím rozložena naplocho a aby takto rozložena zůstala i během používání. Nepřesné nebo nesprávné vložení rohože může ohrozit neklouzavost při používání. Při vstupování do vany opatrně došlapujte na střed rohože.

### Pokyny pro péči:

- Po použití rohož důkladně opláchněte čistou vodou. Nechejte ji uschnout na vzduchu. Chcete-li prodloužit životnost, nenechávejte ji schnout či ležet na topných tělesech nebo jiných zdrojích tepla.
- Dojde-li ke změně barevnosti (to se může stát zejména v místech s tvrdou vodou), doporučujeme rohož vyprat v pračce s běžným pracím prostředkem při teplotě max. 40° C.

Materiál: Přírodní kauczuk

Sprchová vložka (45 x 45 cm)

Vanová vložka (90 x 37 cm)

## ☉ Vložek za prho in kad iz naravnega kavčuka Navodila za uporabo:

- Za doseganje optimalnega oprijema je treba prho ali kad temeljito očistiti. **Pozor:** Razredčila oz. olja za kopanje lahko zmanjšajo oprijem blazine. Oprijemljivost priseskov se lahko pri poroženem emailju zmanjša.
- Pri uporabi v kadi je to treba deloma napolniti, preden vanjo položimo blazino. Pri uporabi v pršni kadi: Navlažite pršno kad.
- Pritisnite vse prisesne elemente na dno kadi. Preverite, da je blazina pred uporabo na ravni površini in da med uporabo tudi ostane na njej. Nenatančno ali nepravilno polaganje blazine lahko ogrozi varnost pred zdrsom pri uporabi. Pri vstopu v kad previdno stopite na sredino blazine.

### Navodila za nego:

- Po uporabi blazino temeljito sperite s čisto vodo. Posušite na zraku. Za podaljšanje življenjske dobe je ne sušite ali hranite na grelnih telesih ali drugih virih toplote.
- V primeru razbarvanja, zlasti na območjih s trdo vodo, priporočamo pranje blazine v pralnem stroju pri največ 40° C z uporabo običajnih pralnih sredstev.

Materiál: naravni kavčuk

Vložek za prho (45 x 45 cm)

Vložek za kad (90 x 37 cm)

## ☉ Podložka do sprchy a vane z přírodního kauczuku

### Návod na použití:

- Aby podložka optimálně držala, musí sa sprcha alebo vaňa dôkladne očistiť. **Pozor:** Rozpuštědla, resp. oleje do kúpeľa môžu znížiť prílnavosť podložky. Prílnavosť prísaviek môže byť znížená v prípade porózneho emailu.
- Pri použití vo vani napustite trochu vody pred vložením podložky. Pri použití v sprche: Sprchovú vaničku navlhčite.
- Všetky prísavky pevne pritlačte na dno vane. Zabezpečte, aby bola podložka pred použitím položená rovno a zostala tak aj počas používania. Nepresné alebo nesprávne polozenie podložky môže ohrozit protišmykovosť počas používania. Pri vstupe do vane opatrne stúpte do stredu podložky.

### Pokyny na údržbu:

- Po použití opláchnite podložku dôkladne čistou vodou. Nechajte vysušiť na vzduchu. Na predĺženie životnosti nenechávajte sušiť na vykurovacích telesách ani iných zdrojoch tepla.
- Ak by sa vyskytli zafarbenia, hlavne v oblastiach s tvrdou vodou, odporúča sa vyprať podložku v pračke s použitím bežného pracieho prostriedku pri teplote max. 40° C.

Materiál: prírodný kauczuk

Podložka do sprchy (45 x 45 cm)

Podložka do vane (90 x 37 cm)

## ☉ Коврик для душа и ванны из натурального каучука

### Инструкция по применению:

- Для идеального прилипания коврика для душа и ванны необходимо тщательно промыть. **Внимание:** Использование растворителей либо масел для ванн может снизить прилипающую способность коврика. Прилипающая способность присосок на пористой эмали может быть хуже.
- При использовании в ванне ее необходимо немного заполнить водой, прежде чем положить туда коврик. При использовании в душевой ванне: намочить ванну.
- Плотно прижать ко дну ванны все присоски. Убедиться, что перед использованием коврик лежит ровно и будет лежать ровно во время использования. Неточное или неправильное укладывание коврика может повлиять на безопасность во время использования. Осторожно зайти в ванну и встать в центр коврика.

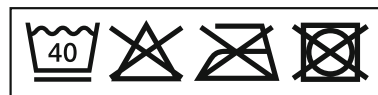
### Указания по уходу:

- После использования тщательно промыть коврик чистой водой. Высушить на воздухе. Чтобы продлить срок службы, не сушить и не хранить коврик на батарее или других источниках тепла.
- В случае изменения цвета коврика, в особенности в регионах с жесткой водой, рекомендуется промыть коврик в стиральной машине при температуре макс. 40° C использованием обычного моющего средства.

Материал: Натуральный каучук

Коврик для душа (45 x 45 cm)

Коврик для ванны (90 x 37 cm)



Importeur in der Schweiz:  
dipius SA, Rte du Bleu 7, CH-1762 Givisiez  
Tel. 026-4704747  
Kunden-Hotline : 0800-508001  
Notrufnummer in der Schweiz: STIZ 145

Maximex GmbH & Co. KG  
Bentheimer Str. 239 · 48529 Nordhorn  
Tel. 02103-573-0 Festnetztarif  
service@maximex.eu · www.maximex.eu